

- SK** Spájkovacie pero
- CZ** Pájecí pero
- HU** Forrasztó toll
- RO** Ciocan de lipit tip letcon
- EN** Soldering pen
- DE** Lötstift



**Preklad originálneho návodu na použitie**  
**Překlad originálním návodu k použití**  
**Az eredeti használati útmutató fordítása**  
**Traducerea manualului de utilizare original**  
**Instruction manual**  
**Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung**




**SPÁJKOVACIE PERO**

**POUŽITIE**

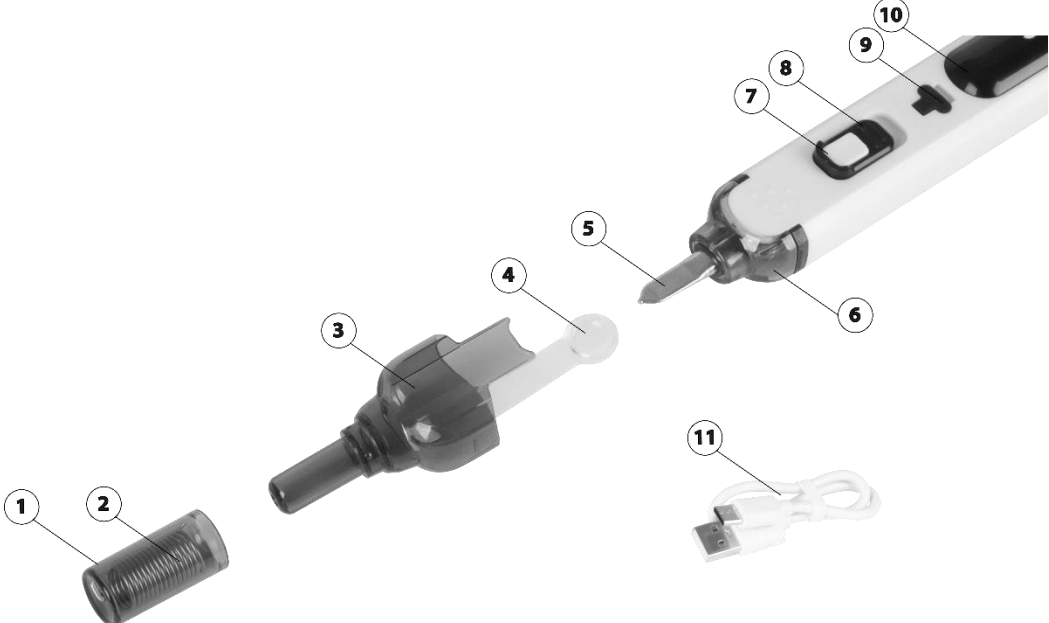
Spájkovacie pero je hobby náradie na domáce použitie určené na vytváranie spájaných spojov pomocou cínovej spájky, spájanie plastov alebo vypaľovanie do dreva či kože.

*Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.*





**TECHNICKÉ PARAMETRE**

	<b>NAPÄTIE</b>	3,7 V
	<b>KAPACITA</b>	2 000 mAh
	<b>DOBA NABÍJANIA</b>	3-4 h
	<b>DOBA ZAHRIATIA HROTU</b>	12 s
	<b>MAX. TEPLOTA HROTU</b>	450 °C
	<b>HMOTNOŠŤ</b>	80 g

**ČASTI VÝROBKU**

	1	Materiálové puzdro
	2	Cín na spájkovanie
	3	Ochranný kryt
	4	Lupa
	5	Spájkovací hrot
	6	Indikátor prevádzky
	7	Tlačidlo prepínača
	8	Páčkový prepínač
	9	USB port (typ-C)
	10	Indikátor nabijania
	11	USB kábel (typ-C)

**VYSVETLIVKY SYMBOLOV**

	Prečítajte si návod na použitie.
	Noste ochranné rukavice.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediska. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím.** Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptéromi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody. - Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečunujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

#### **4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

#### **5) POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA**

- Pred vložením akumulátoru sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátoru do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátoru môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

- Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.
- Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátoru s druhým. Vyskratovanie akumulátoru môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.
- S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátoru uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátoru môže spôsobiť vážne poranenie.
- Akumulátor alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.
- Akumulátor alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.

## 6) SERVIS

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE SPÁJKOVACIE PERO

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými, alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad, alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Spájkovacie pero skontrolujte pred každým použitím. V prípade, že zistíte akékoľvek známky poškodenia okamžite prestaňte spájkovacie pero používať. Používanie poškodeného spájkovacieho pera zvyšuje riziko popálenia používateľa.
- Spájkovacie pero žiadnom prípade nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opravovať. Zaistite opravu v autorizovanom servise.
- Výrobok nie je vodotesný ani odolný voči pádu.
- Zaistite aby do spájkovacieho pera nevníkla voda a chráňte ho pred vlhkosťou.
- Spájkovacie pero nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom požiaru a výbuchu.
- Zabezpečte dobré vetranie pracoviska. Plyn a para vznikajúce pri práci môžu poškodiť vaše zdravie.
- Po zapnutí nenechávajte spájkovacie pero bez dozoru. Nedotýkajte sa horúceho spájkovacieho hrotu, aby ste predišli riziku popálenia.
- Na ochranu pred popálením používajte vhodné ochranné rukavice bez obsahu syntetických hmôt.
- Pri manipulácii s horúcim spájkovacím hrotom dbajte na to, aby nedošlo k popáleniu iných osôb či zvierat.
- Spájaného miesta sa nedotýkajte.
- Ak dôjde k popáleniu, postihnuté miesto intenzívne chladte a podľa závažnosti zväžte ošetrenie lekárom.
- Po 12 sekundách nepretržitej prevádzky sa odporúča zariadenie vypnúť aspoň na 48 sekúnd pred ďalším používaním.
- Po ukončení práce spájkovacie pero vypnite, odložte na bok a nechajte vychladnúť. Zaistite, aby sa horúci hrot ničoho nedotýkal. Odložené spájkovacie pero s horúcim hrotom nenechávajte bez dozoru. Spájkovací hrot nikdy nechladte ponorením do vody. Spájkovacie pero nechajte vychladnúť samovoľne. Po vychladnutí spájkovacie pero uskladnite na bezpečné miesto. Uistite sa, že spájkovacie pero je umiestnené na tokom mieste, že nemôže dôjsť k jeho pádu.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU

- Pri zlom zaobchádzaní so spájkovacím perom (napr. otváranie obalu akumulátora, náraz atď.) môže dôjsť k

úniku elektrolytu z akumulátora. Ak dôjde k vytečeniu elektrolytu z akumulátora, je nevyhnutné zabrániť jeho kontaktu s pokožkou. Ak predsa príde ku kontaktu elektrolytu s pokožkou, opláchnite postihnuté miesto ihneď s vodou. V prípade, že sa vám elektrolyt dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekára.

- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- Spájkovacie pero nabíjajte iba v suchom prostredí a uzatvorených priestoroch.

- Spájkovacie pero nabíjajte len na čas potrebný na nabíjanie. Proces ukončenia nabíjania je signalizovaný svietením indikátoru nabíjania.

- Spájkovacie pero nabíjajte iba s výrobcom odporúčaným USB káblom. Použitie iného typu USB káblu môže viesť k nebezpečným situáciám (napr. požiaru alebo výbuchu).

- Nenabíjajte akumulátor, keď je teplota pod 10 °C alebo nad 40 °C. Nabíjanie akumulátora pri extrémnych teplotách môže znížiť jeho životnosť.

-V prípade, že spájkovacie pero nepoužívate, prelepte nabíjací port lepiacou páskou, aby nemohlo dôjsť ku skratu zabudovaného akumulátora premostením kontaktov kovovými predmetmi, napr. pilinami, skrutkami a pod. Skrat môže spôsobiť požiar alebo popálenie.

- Spájkovacie pero chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením, teplotami vyššími ako 50 °C a akumulátor nikdy neotvárajte.

- Pri poškodení a nevhodnom používaní spájkovacieho pera/akumulátora z neho môžu unikať pary. Pri nabíjaní zaistite dobré odvetrávanie a prívod čerstvého vzduchu. Výpary dráždia dýchacie cesty. V prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

- USB kábel a nabíjací port udržiavajte v čistote a chráňte ich pred zanesením, poškodením alebo deformáciou.

## POUŽITIE

1. Demontujte ochranný kryt (3).
2. Prepnite páčkový prepínač (8) do polohy ON.
3. Umiestnite hrot spájkovacieho pera na miesto spájkovania.
4. Stlačte a podržte tlačidlo prepínača (7).
5. LED indikátor prevádzky (6) bude svietiť.
6. Po 12 sekundách sa zariadenie automaticky vypne.
7. Pre obnovenie prevádzky je potrebné uvoľniť tlačidlo prepínača (7) a znova ho stlačiť.
8. Pre vypnutie zariadenia uvoľníte tlačidlo prepínača (7).

### Nabíjanie

- Ak počas prevádzky LED indikátor prevádzky (6) nepretržite a pomaly bliká, znamená to, že akumulátor je vybitý a mali by ste ho včas nabiť.

- Na nabíjanie produktu použite USB kábel (typ-C).

- Ak indikátor nabíjania (10) svieti na červeno, znamená to, že akumulátor sa nabíja.

- Ak indikátor nabíjania (10) svieti na zeleno, znamená to, že nabíjanie je dokončené.

### Spájkovanie

- **UPOZORNENIE** Pred spájaním povrch spájaného miesta očistíte, zbavte ho mechanických nečistôt, odmastíte ho a chemickou povrchovou úpravou odstráňte.

- Umiestnite hrot spájkovacieho pera na miesto spájkovania a zároveň k hrotu priložte spájkovací cín. Do daného miesta roztavte trochu spájkovacieho cínu a potom k nemu priložte diel, ktorý sa má pripájať. Ak je to potrebné, roztavte ešte trochu spájkovacieho cínu. Spájané miesto chladte miernym prúdom vzduchu, aby došlo k stuhnutiu spájkovacieho cínu, a tým i k pevnému spojeniu oboch častí.

## ODPORÚČANE RADY

- Spájkový spoj musí byť dokonale čistý a elektrolyticky priliehavý. Pred začiatkom práce odstráňte zoxidovanú vrstvu, mastnotu a iné nečistoty mechanicky (brúsnym papierom, kefou či pilníkom) alebo chemicky (liehom, benzínom či spájkovacou pastou).
- Spájkovací hrot potrite dostatočnou vrstvičkou cínovej spájky. Prípadnú koróziu či šupinky odstráňte vlhkou handričkou. Nikdy na hrot nepoužívajte pilník!
- Pred vlastným vytvorením spájaného spoja naneste na obe spájané plochy malé množstvo spájky, spájkovanie potom bude ľahšie a dosiahnete dokonale vodivý spoj.
- Pri spájkovaní drôtov či káblov zaistite, aby oba konce boli spolu mechanicky spojené ("zahačkováním", skrútením či očkami).
- Nanášajte čo najmenšie množstvo spájky.
- Pokúste sa spoj vytvoriť v čo najkratšom čase.

## ZNAKY SPRÁVNEHO A NESPRÁVNEHO SPOJA

- Dokonalý spájaný spoj je hladký a lesklý. Okraje spoja dobre prilnuli ku kovu.
- Ak má stuhnutý cín tvar slzy, spájka bola nedostatočne zohriata.
- Ak je cín matný a mierne pórovitý či kryštalický, pravdepodobne ste v priebehu chladnutia spojom pohli.
- Pokiaľ na spoji zostalo príliš málo cínu, spájka bola buď nedostatočne roztavená, alebo naopak príliš zahriata.
- Ak je cín zažltnutý alebo čierny, bolo použité príliš veľké množstvo spájkovacej pasty, alebo jadro cínovej spájky bolo pri spájkovaní príliš zahriate. Je potrebné sa tomu vyvarovať predovšetkým pri spájkovaní elektronických obvodov, pretože väčšina kyslých spájkovacích pást je korózných, čo znižuje životnosť obvodu.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
LED indikátor prevádzky (6) nepretržite a pomaly bliká	Vybitý akumulátor	Nabite akumulátor
LED indikátor prevádzky (6) nepretržite a rýchlo bliká	Porucha zariadenia	Okamžite ukončíte prevádzku
Príliš nízka teplota na spájkovacom hrote		
Indikátor nabíjania nesvieti	Poškodený indikátor nabíjania	Okamžite ukončíte prevádzku
Akumulátor sa nenabíja	Použití nesprávny adaptér na nabíjanie	Použite správny adaptér

## ÚDRŽBA

- Správna údržba je základom pre zachovanie pôvodnej účinnosti a prevádzkovej bezpečnosti zariadenia.
- **UPOZORNENIE!** Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite.
- Na čistenie zariadenia použite mäkkú navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- V prípade poškodenia zariadenia kontaktujte autorizované servisné stredisko.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by

mohli byt dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byt v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

## CZ Český


### PÁJECÍ PERO

#### POUŽITÍ

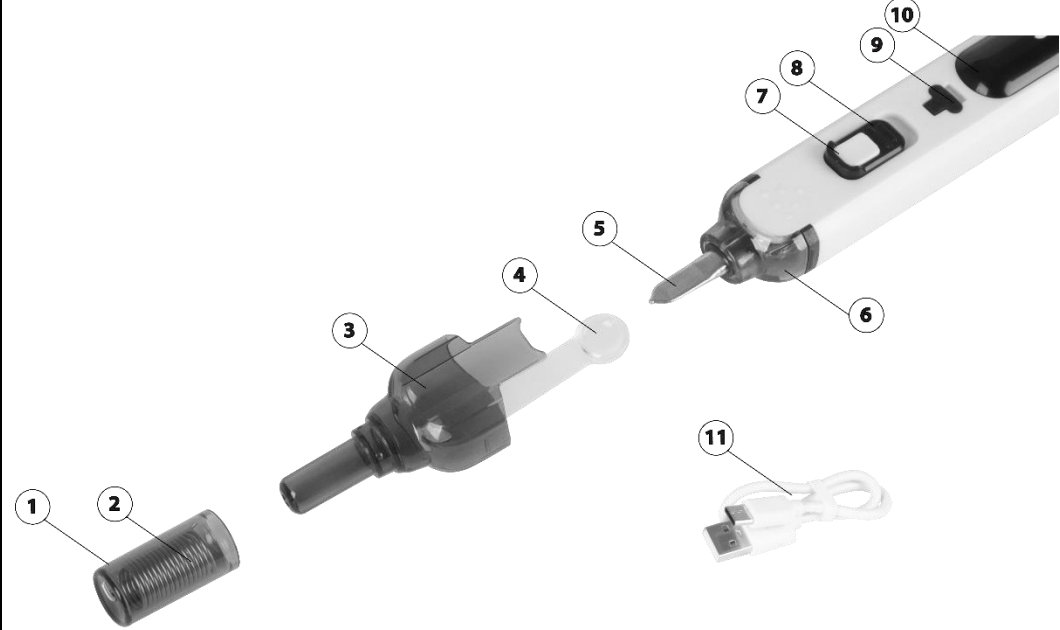
Pájecí pero je hobby náradí pro domácí použití určené k vytváření spojovaných spojů pomocí cínové pájky, spojování plastů nebo vypalování do dřeva či kůže.

*Zařízení používejte pouze pro předepsané účely. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude odpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

#### TECHNICKÉ PARAMETRY



	NAPĚTÍ	3,7 V
	KAPACITA	2 000 mAh
	DOBA NABÍJENÍ	3-4 h
	DOBA ZAHŘÁTÍ HROTU	12 s
	MAX. TEPLOTA HROTU	450 °C
	HMOTNOST	80 g

#### ČÁSTI VÝROBKU

	1	Materiálové pouzdro
	2	Cín pro pájení
	3	Ochranný kryt
	4	Lupa
	5	Pájecí hrot
	6	Indikátor provozu
	7	Tlačítko přepínače
	8	Páčkový přepínač
	9	USB port (typ-C)
	10	Indikátor nabíjení
	11	USB kabel (typ-C)

#### VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Noste ochranné rukavice.

	<p>Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.</p>
	<p>Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.</p>

## OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

### **Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto**

**elektrickým nářadím.** Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

### **1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ**

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

### **2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody. - Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání šňůry vhodné pro vnější použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Použití RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

### **3) BEZPEČNOST OSOB**

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo

spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

#### **4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### **5) POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**

- Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do spuštěného nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ

akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

- Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou úrazu nebo vzniku požáru.
- Pokud není akumulátor používán, uchovávejte jej odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Vyzkratování akumulátoru může zapříčinit úraz, popáleniny nebo vznik požáru.
- S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s ní. Pokud přece dojde ke kontaktu s touto chemickou látkou, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážné poranění.
- Akumulátor nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.
- Akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo přestavěné, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, a mohou tak způsobit oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.

## 6) SERVIS

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Mohou se používat pouze stejné náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PÁJKOVACÍ PERO

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší, jsou-li pod dohledem nebo pokud byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí případnému nebezpečí. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytuje dohled, nebo je nepoučila o používání spotřebiče. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
- Pájecí pero zkontrolujte před každým použitím. V případě, že zjistíte jakékoli známky poškození okamžitě přestaňte pájecí pero používat. Používání poškozeného pájecího pera zvyšuje riziko popálení uživatele.
- Pájecí pero žádném případě nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravovat. Zajistěte opravu v autorizovaném servisu.
- Výrobek není vodotěsný ani odolný vůči pádu.
- Zajistěte aby do pájecího pera nevnikla voda a chraňte jej před vlhkostí.
- Pájecí pero nepoužívejte v prostředí s nebezpečím požáru a výbuchu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště. Plyn a pára vznikající při práci mohou poškodit vaše zdraví.
- Po zapnutí nenechávejte pájecí pero bez dozoru. Nedotýkejte se horkého pájecího hrotu, abyste předešli riziku popálení.
- K ochraně před popálením používejte vhodné ochranné rukavice bez obsahu syntetických hmot.
- Při manipulaci s horkým pájecím hrotem dbejte na to, aby nedošlo k popálení jiných osob či zvířat.
- Spojovaného místa se nedotýkejte.
- Pokud dojde k popálení, postižené místo intenzivně chladte a podle závažnosti zvažte ošetření lékařem.
- Po 12 sekundách nepřetržitého provozu se doporučuje zařízení vypnout alespoň na 48 sekund před dalším používáním.
- Po ukončení práce pájecí pero vypněte, odložte na bok a nechte vychladnout. Zajistěte, aby se horký hrot ničeho nedotýkal. Odložené pájecí pero s horkým hrotem nenechávejte bez dozoru. Pájecí hrot nikdy nechladte ponořením do vody. Pájecí pero nechte vychladnout samovolně. Po vychladnutí pájecí pero uskladněte na bezpečné místo. Ujistěte se, že pájecí pero je umístěno na tokovém místě, že nemůže dojít k jeho pádu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU

- Při špatném zacházení s pájecím perem (např. otevírání obalu akumulátoru, náraz atd.) může dojít k úniku

elektrolytu z akumulátoru. Dojde-li k vytečení elektrolytu z akumulátoru, je nezbytné zabránit jeho kontaktu s pokožkou. Dojde-li přece ke kontaktu elektrolytu s pokožkou, opláchněte postižené místo ihned s vodou. V případě, že se vám elektrolyt dostane do očí, okamžitě vyhledejte lékaře.

- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo nebyly-li instruovány ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.

- Pájecí pero nabíjejte pouze v suchém prostředí a uzavřených prostorech.

- Pájecí pero nabíjejte pouze na dobu potřebnou k nabíjení. Proces ukončení nabíjení je signalizován svícením indikátoru nabíjení.

- Pájecí pero nabíjejte pouze s výrobcem doporučeným USB kabelem. Použití jiného typu USB kabelu může vést k nebezpečným situacím (např. požáru nebo výbuchu).

- Nenabíjejte akumulátor, když je teplota pod 10 °C nebo nad 40 °C. Nabíjení akumulátoru při extrémních teplotách může snížit jeho životnost.

-V případě, že pájecí pero nepoužíváte, přelepte nabíjecí port lepicí páskou, aby nemohlo dojít ke zkratu zabudovaného akumulátoru přemostěním kontaktů kovovými předměty. pilinami, šrouby a pod. Zkrat může způsobit požár nebo popáleniny.

- Pájecí pero chraňte před nárazy, vlhkostí, přímým slunečním zářením, teplotami vyššími než 50 °C a akumulátor nikdy neotevírejte.

- Při poškození a nevhodném používání pájecího pera/akumulátoru z něj mohou unikát páry. Při nabíjení zajistěte dobré odvětrávání a přívod čerstvého vzduchu. Výpary dráždí dýchací cesty. V případě potíží vyhledejte lékaře.

- USB kabel a nabíjecí port udržujte v čistotě a chraňte je před zanesením, poškozením nebo deformací.

## POUŽITÍ

1. Demontujte ochranný kryt (3).
2. Přepněte páčkový přepínač (8) do polohy ON.
3. Umístěte hrot pájecího pera na místo pájení.
4. Stiskněte a podržte tlačítko přepínače (7).
5. LED indikátor provozu (6) bude svítit.
6. Po 12 sekundách se zařízení automaticky vypne.
7. Pro obnovení provozu je třeba uvolnit tlačítko přepínače (7) a znovu jej stisknout.
8. Pro vypnutí zařízení uvolněte tlačítko přepínače (7).

### Nabíjení

- Pokud během provozu LED indikátor provozu (6) nepřetržitě a pomalu bliká, znamená to, že akumulátor je vybitý a měli byste jej včas nabít.

- K nabíjení produktu použijte USB kabel (typ-C).

- Pokud indikátor nabíjení (10) svítí červeně, znamená to, že akumulátor se nabíjí.

- Pokud indikátor nabíjení (10) svítí zeleně, znamená to, že nabíjení je dokončeno.

### Pájení

- **UPOZORNĚNÍ** Před spojováním povrch spojovaného místa očistíte, zbavte jej mechanických nečistot, odmastíte jej a chemickou povrchovou úpravou odstraňte.

- Umístěte hrot pájecího pera na místo pájení a zároveň k hrotu přiložte pájecí cín. Do daného místa roztavte trochu pájecího cínu a poté k němu přiložte díl, který se má připojovat. Pokud je to nutné, roztavte ještě trochu pájecího cínu. Spojované místo chlaďte mírným proudem vzduchu, aby došlo ke ztuhnutí pájecího cínu, a tím i k pevnému spojení obou částí.

## DOPORUČENÉ RADY

- Pájecí spoj musí být dokonale čistý a elektrolyticky přiléhavý. Před začátkem práce odstraňte zoxidovanou vrstvu, mastnotu a jiné nečistoty mechanicky (brusným papírem, kartáčem či pilníkem) nebo chemicky (líhem, benzínem či pájecí pastou).
- Pájecí hrot potřete dostatečnou vrstvičkou cínové pájky. Případnou korozi či šupinky odstraňte vlhkým hadříkem. Nikdy na hrot nepoužívejte pilník!
- Před vlastním vytvořením spojovaného spoje naneste na obě spojované plochy malé množství pájky, pájení pak bude snazší a dosáhnete dokonale vodivého spoje.
- Při pájení drátů či kabelů zajistěte, aby oba konce byly spolu mechanicky spojeny ("zaháčkováním", zkroucením či očky).
- Nanášejte co nejmenší množství pájky.
- Pokuste se spoj vytvořit v co nejkratším čase.

## ZNAKY SPRÁVNÉHO A NESPRÁVNÉHO SPOJE

- Dokonalý spojovaný spoj je hladký a lesklý. Okraje spoje dobře přilnuly ke kovu.
- Pokud má ztuhlý cín tvar slzy, pájka byla nedostatečně zahřátá.
- Pokud je cín matný a mírně pórovitý či krystalický, pravděpodobně jste během chladnutí spojem pohnuli.
- Pokud na spoji zbylo příliš málo cínu, pájka byla buď nedostatečně roztavena, nebo naopak příliš zahřátá.
- Je-li cín zažloutlý nebo černý, bylo použito příliš velké množství pájecí pasty, nebo jádro cínové pájky bylo při pájení příliš zahřáté. Je třeba se tomu vyvarovat především při pájení elektronických obvodů, neboť většina kyselých pájecích past je korozních, což snižuje životnost obvodu.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
LED indikátor provozu (6) nepřetržitě a pomalu bliká	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
LED indikátor provozu (6) nepřetržitě a rychle bliká	Porucha zařízení	Okamžitě ukončete provoz
Příliš nízká teplota na pájecím hrotu		
Indikátor nabíjení nesvíti	Poškozený indikátor nabíjení	Okamžitě ukončete provoz
Akumulátor se nenabíjí	Použití nesprávný adaptér pro nabíjení	Použijte správný adaptér

## ÚDRŽBA

- Správná údržba je základem pro zachování původní účinnosti a provozní bezpečnosti zařízení.
- **UPOZORNĚNÍ!** Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte.
- K čištění zařízení použijte měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- V případě poškození zařízení kontaktujte autorizované servisní středisko.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ







Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**FORRASZTÓ TOLL****HASZNÁLAT**

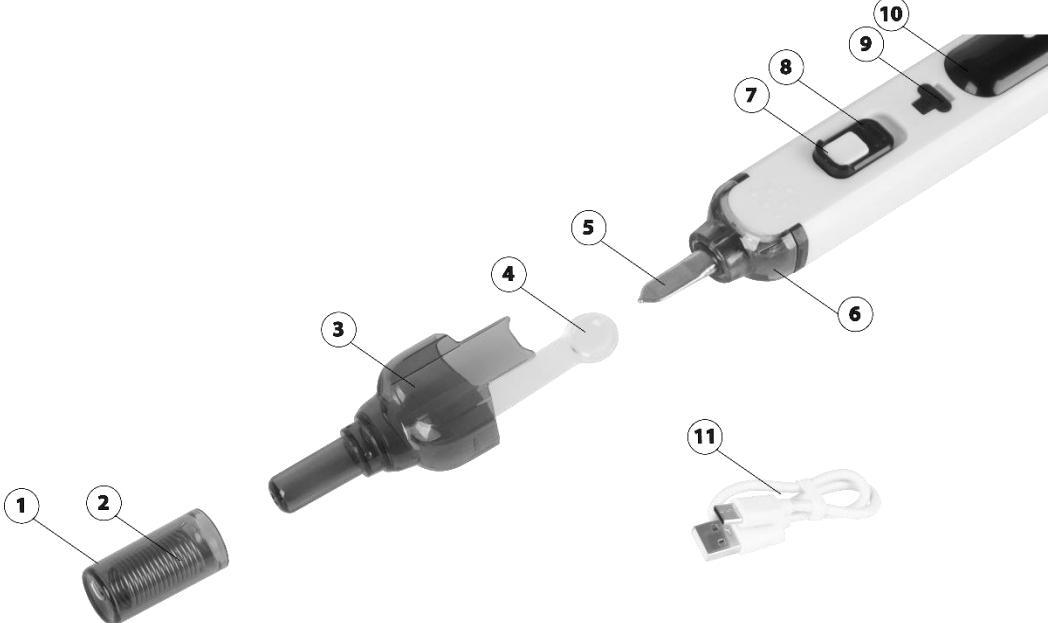
A forrasztótoll otthoni használatra szánt hobbieszköz, amelyet ónforrasztóanyaggal forrasztott kótek készítésére, műanyagok összeillesztésére, fába vagy bőrbe való égetésére terveztek.

*A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően használja. Minden más használat visszaélésnek minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős az ilyen helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Ne feledje, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.*





**TECHNIKAI PARAMÉTEREK**

	<b>FESZÜLTÉSÉG</b>	3,7 V
	<b>KAPACITÁS</b>	2 000 mAh
	<b>TÖLTÉS IDEJE</b>	3-4 óra
	<b>A HEGY BEMELEGEDÉSÉNEK IDEJE</b>	12 mp
	<b>A HEGY MAX HŐMÉRSÉKLETE</b>	450 °C
	<b>SÚLY</b>	80 g

**A KÉSZÜLÉK RÉSZEI**

	1	Anyagi tok
	2	Forrasztó ón
	3	Védőborítás
	4	Nagyító
	5	Forrasztóhegy
	6	Működésjelző
	7	Kapcsoló gomb
	8	Kar kapcsoló
	9	USB port (C típusú)
	10	Töltésjelző
	11	USB-kábel (C típusú)

**JELMAGYARÁZAT**

	Olvassa el a használati utasítást.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Ne dobja ki a normál háztartási szeméttel. Ehelyett környezetbarát módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és az ezen irányelvek megfelelésének értékelési módszere megtörtént.

## ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

**Olvassa el az ehhez mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és specifikációkat elektromos szerszámok.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### 1) MUNKAHELYI BISZTONSÁG

- A munkahelyet tisztán és jól megvilágított állapotban kell tartani. A rendetlenség és a sötét helyek gyakran okozzák a baleseteket.
- Ne használjon elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony anyagok vannak jelen.  
folyadékok, gázok vagy por. Az elektromos kéziszerszámban lévő szikrák meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Használat közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket az elektromos kéziszerszámtól. Ha zavar, megteheti elveszti az irányítást az elvégzett tevékenység felett.

### 2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozójának illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. Soha semmilyen módon ne módosítsa az e-mailt. tápkábel. Soha ne csatlakoztasson biztosítótűs szerszámot a tápkábel csatlakozójához osztóval vagy más adapterrel. A sértetlen dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összegabalyodott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a hálózati kábel megsérül, ki kell cserélni a gyártótól vagy meghatalmazott képviselőjétől beszerezhető speciális hálózati kábelre.
- A kezelő nem érhet földelt tárgyakkhoz, mint pl csövek, központi fűtőtest, tűzhelyek és hűtőszekrények. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a földhöz van kötve.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érintse meg az elektromos kéziszerszámot nedves kézzel. Soha ne mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe az elektromos szerszámokat. - A kábelt nem szabad túlterhelni. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám csatlakozójának hordozására, húzására vagy kihúzására. A kábelt nem szabad hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó alkatrészeknek kitenni. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Soha ne dolgozzon olyan szerszámokkal, amelyek teljesítménye sérült. kábel ill villát vagy a földre esett, és bármilyen módon megsérül.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát
- Ha nedves helyen használja az elektromos kéziszerszámot, használjon RCD-vel védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az "RCD" kifejezés helyettesíthető a "főáramkör-megszakító (GFCI)" vagy a "szivárgási megszakító (ELCB)" kifejezéssel.
- Ktartás. kéziszerszámokat kizárólag szigetelt markolatfelületek mögé helyezni, mivel a vágó- vagy fúrószerszám működés közben érintkezhet egy rejtett vezetékkel vagy a saját zsinórjával.

### 3) SZEMÉLYI BISZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám használatakor legyen óvatos és éber, maximális figyelmet fordítva az Ön által végzett tevékenységre jelenleg konvertál. Koncentrálj a munkára. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Még a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet elektromos szerszám használata közben. Amikor az el. ne egyen, igyon és ne dohányozzon szerszámmal.
- Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Használjon az Ön által végzett munka típusának megfelelő védőfelszerelést. Védő segédeszközök, mint pl légzőkészülék, biztonsági cipő csúszásgátló, fejfedő vagy hallásvédő, a munkakörülményeknek megfelelően használva, csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

- Kerülje el az áramellátás akaratlan bekapcsolását. eszközöket. Ne továbbítson e-mailt. olyan szerszám, amely csatlakoztatva van a hálózathoz, ujjával a kapcsolón vagy a kioldón. Mielőtt csatlakoztatná a tápegységhez, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a kioldó „ki” állásban van. Erőátvitel szerszámok ujjával a kapcsolón vagy a dugó csatlakoztatása el. bekapcsolt elektromos szerszámok súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Mielőtt bekapcsolná az el. a szerszámok távolítsanak el minden állítókulcsot és szerszámot. Beállítási kulcs vagy eszköz

amely az elektromos kéziszerszám forgó részéhez csatlakozik, személyi sérülést okozhat.

- Mindig tartson stabil testtartást és egyensúlyt. Csak ott dolgozzon, ahol biztonságosan elérheti. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt.

- Öltözz megfelelően. Viseljen munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruhája, kesztyűje vagy bármely más testrésze ne kerüljön túl közel Önhöz forgó vagy forró részei el. eszközöket.

- Csatlakoztassa az el. porszívó szerszámok. Ha az el. rögzítőeszköz csatlakoztatásának lehetősége vagy porszívás, győződjön meg arról, hogy megfelelően csatlakoztatta és használta. Az ilyen eszközök használata csökkentheti a por okozta veszélyeket.

- Rögzítse a munkadarabot. A megmunkálendő munkadarab rögzítéséhez használjon ácsbilincset vagy satut.

- Ne használjon semmilyen eszközt, ha alkohol, kábítószer, gyógyszeres vagy egyéb kábító vagy függőséget okozó anyag hatása alatt áll.

- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

#### **4) AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁSA**

- El. mindig válassza le a szerszámot az el. hálózatok bármilyen munkahelyi probléma esetén, minden tisztítás vagy karbantartás előtt, minden költözéskor és a tevékenység végén! Soha ne dolgozzon az el. szerszámokat, ha az bármilyen módon megsérült.

- Ha a szerszám szokatlan hangot vagy szagot kezd kiadni, azonnal hagyja abba a munkát.

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Az elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban fog működni, ha olyan sebességgel dolgozik, amelyre tervezték. Használja a munkához megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan elvégzi azt a munkát, amelyre gyártották.

- Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlőkapcsolóval. Az ilyen eszközök használata veszélyes. A sérült megszakítót minősített szervizben kell megjavítani.

- Bármilyen beállítás, csere vagy karbantartás előtt válassza le a szerszámot a hálózatról. Ez az intézkedés csökkenti a véletlen indítás kockázatát.

- A nem használt elektromos szerszámokat tartsa távol gyermekektől és illetéktelen személyektől. A tapasztalatlan felhasználók által használt elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

- Óvatosan tartsa az elektromos kéziszerszámot jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a mozgás beállítását alkatrészek és mobilitásuk. Ellenőrizze a védőburkolatokat vagy más alkatrészeket, hogy nem sérültek-e az elektromos kéziszerszám biztonságos működése érdekében. Ha a szerszám megsérült, újbóli használat előtt javíttassa meg. Sok sérülést az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartása okoz.

- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a sérülésveszélyt, és jobban ellenőrizhető a velük végzett munka. A használati utasításban meghatározottaktól vagy az importőr által javasoltaktól eltérő tartozékok használata károsíthatja a szerszámot és sérülést okozhat.

- Elektromos szerszámok, tartozékok, munkaeszközök stb. használja ezen utasításoknak megfelelően és az adott elektromos kéziszerszámra előírt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzett munka típusát. Ha a szerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyes helyzetekhez vezethet.

## 5) AZ AKKUMULÁTOR KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA

- Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló "0-off" állásban van. Az akkumulátor bekapcsolt szerszámba való behelyezése veszélyes helyzeteket okozhat.
- Az akkumulátor töltéséhez csak a gyártó által előírt töltőt használja. A töltő más típusú akkumulátorhoz való használata károsíthatja azt és tüzet okozhat.
- Csak a szerszámhoz tervezett akkumulátorokat használjon. Más akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol fémtárgyaktól, például érintkezőktől, kulcsoktól, csavaroktól és más apró fémtárgyaktól, amelyek az akkumulátor érintkezőinek érintkezését okozhatják a másikkal. Az akkumulátor rövidre zárása sérülést, égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátorokat óvatosan kezelje. Gondatlan kezelés esetén vegyi anyag szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje a vele való érintkezést. Ha mégis érintkezésbe kerül ezzel a vegyszerrel, mossa le az érintett területet folyó vízzel. Ha szembe kerül, azonnal orvoshoz kell fordulni. Az akkumulátor vegyszere súlyos sérülést okozhat.
- Az akkumulátort vagy a szerszámot nem szabad tűznek vagy túlzott hőhatásnak kitenni. Tűznek vagy 130°C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- A sérült vagy újjáépített akkumulátort vagy szerszámot nem szabad használni. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.

## 6) SZERVIZ

- Az elektromos kéziszerszámot szakképzett szerelővel javíttassa. Csak ugyanazok a pótalkatrészek használhatók. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

## BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A FORRASZTÓ TOLLHOZ

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják, ha felügyelik őket, vagy kioktatják őket a készülék biztonságos használatára, és megértik a veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évesek és felügyelet mellett.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akiknek nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a forrasztópákát. Ha bármilyen sérülés jelét észleli, azonnal hagyja abba a forrasztópáka használatát. A sérült forrasztópáka használata növeli a felhasználó égési sérüléseinek kockázatát.
- Semmilyen körülmények között ne szerelje szét a forrasztópákát, és ne kísérelje meg saját maga megjavítani. Javíttassa meg egy hivatalos szervizközpontban.
- A termék nem vízálló vagy zuhanásálló.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a forrasztópáka belsejébe, és óvja a nedvességtől.
- Ne használja a forrasztópákát tűz- és robbanásveszélyes környezetben.
- Biztosítson jó szellőzést a munkahelyen. A munkahelyen keletkező gáz és gőz károsíthatja az egészséget.
- Bekapcsolás után ne hagyja felügyelet nélkül a forrasztópákát. Az égési sérülések elkerülése érdekében érintse meg a forró forrasztócsúcsot.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében viseljen megfelelő szintetikus kesztyűt.
- A forró forrasztóhegy kezelésekor ügyeljen arra, hogy ne égjen meg más embereket vagy állatokat.
- Ne érintse meg a csatlakoztatott területet.
- Ha égési sérülés lép fel, intenzíven hűtse le az érintett területet, és fontolja meg az orvos kezelését a súlyosságtól függően.
- 12 másodperces folyamatos működés után ajánlatos a készüléket legalább 48 másodpercre kikapcsolni, mielőtt újra használná.
- Ha befejezte a munkát, kapcsolja ki a forrasztópákát, tegye félre és hagyja kihűlni. Ügyeljen arra, hogy a forró hegy ne érjen hozzá semmihez. Ne hagyja felügyelet nélkül a forrasztott tollat forró hegyével. Soha ne hűtse le a forrasztócsúcsot vízbe merítve. Hagyja, hogy a forrasztópáka magától kihűljön. Miután a

forrasztópáka lehűlt, tárolja biztonságos helyen. Ügyeljen arra, hogy a forrasztópáka folyékony helyre kerüljön, hogy ne tudjon leesni.

## BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A TÖLTŐHÖZ

- A forrasztópáka helytelen kezelése (pl. az akkumulátorcsomag kinyitása, ütközés stb.) esetén elektrolit szivároghat az akkumulátorból. Ha elektrolit szivárog az akkumulátorból, feltétlenül meg kell akadályozni a bőrrel való érintkezést. Ha azonban az elektrolit a bőrrel érintkezik, azonnal öblítse le vízzel az érintett területet. Ha elektrolit kerül a szemébe, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne használja a töltőt olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális alkalmatlansága vagy tapasztalata és ismereteinek hiánya akadályozza a biztonságos használatát, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy nem oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan. Ügyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a termékkel.
- A forrasztópákát csak száraz környezetben és zárt térben töltsse.
- A forrasztópákát csak a töltéshez szükséges ideig töltsse. A töltési folyamat végét a töltésjelző világítása jelzi.
- A forrasztópákát csak a gyártó által ajánlott USB-kábellel töltsse. Más típusú USB-kábel használata veszélyes helyzetet (például tüzet vagy robbanást) okozhat.
- Ne töltsse az akkumulátort 10 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérsékleten. Az akkumulátor szélsőséges hőmérsékleten történő töltése lerövidítheti az akkumulátor élettartamát.
- Ha nem használja a forrasztópákát, ragasztószalaggal takarja le a töltőcsatlakozót, hogy a beépített akkumulátort ne zárja rövidre az érintkezők fémtárgyakkal, pl. fűrészpor, csavarok stb. A rövidzárlat tüzet vagy égési sérüléseket okozhat.
- Óvja a forrasztópákát ütésektől, nedvességtől, közvetlen napfénytől, 50 °C feletti hőmérséklettől, és soha ne nyissa fel az akkumulátort.
- Ha a forrasztópáka/akkumulátor megsérül és nem megfelelően használják, gőzök távozhatnak. Töltés közben gondoskodjon jó szellőzésről és friss levegő utánpótlásról. A gőzök irritálják a légutakat. Ha bármilyen problémája van, forduljon orvoshoz.
- Tartsa tisztán az USB-kábelt és a töltőportot, és óvja őket az eltömődéstől, sérüléstől vagy deformációtól.

## HASZNÁLAT

1. Távolítsa el a védőburkolatot (3).
2. Állítsa a billenőkapcsolót (8) ON állásba.
3. Helyezze a forrasztópáka hegyét a forrasztási pontra.
4. Nyomja meg és tartsa lenyomva a váltógombot (7).
5. A működési LED (6) kigyullad.
6. 12 másodperc elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.
7. A működés folytatásához engedje el a váltógombot (7), majd nyomja meg újra.
8. Engedje el a váltógombot (7) a készülék kikapcsolásához.

### Töltés

- Ha a működési LED (6) folyamatosan és lassan villog működés közben, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és időben fel kell tölteni.
- Használjon USB-kábelt (C típusú) a termék töltéséhez.
- Ha a töltésjelző (10) pirosan világít, az akkumulátor töltődik.
- Ha a töltésjelző (10) zölden világít, az azt jelenti, hogy a töltés befejeződött.

### Forrasztás

- **FIGYELMESZTETÉS** Az összeillesztés előtt tisztítsa meg a hézag felületét, távolítsa el a mechanikai szennyeződésektől, zsírtalanítsa és vegyi felületkezeléssel távolítsa el.
- Helyezze a forrasztópáka hegyét a forrasztási pontra, és ezzel egyidejűleg helyezze rá a forrasztópálcát. Olvasszon fel néhány forrasztóónt azon a helyen, majd rögzítse az összeillesztendő részt. Ha szükséges, olvasszon fel még egy kis forrasztólapot. Hűtse le az illesztési területet enyhe légárammal, hogy a forrasztóon megszilárduljon, és így szilárdan összekapcsolódjon a két rész.

## HASZNOS TANÁCSOK

- A forrasztási kötésnek tökéletesen tisztának és elektrolitikusan tömítettnek kell lennie. A munka megkezdése előtt távolítsa el az oxidált réteget, zsírt és egyéb szennyeződések mechanikusan (csiszolópapírral, ecsettel vagy reszelővel) vagy vegyileg (alkohollal, benzinnel vagy forrasztópasztával).
- Vigyen fel megfelelő réteg ónforrasztóanyagot a forrasztócsúcsra. Nedves ruhával távolítson el minden korróziót vagy pelyhesedést. Soha ne használjon reszelőt a hegyen!
- A hézag létrehozása előtt vigyen fel egy kis forrasztóanyagot mindkét kötési felületre, akkor könnyebb lesz a forrasztás és tökéletesen vezető kötés ér el.
- Vezetékek vagy kábelek forrasztásakor ügyeljen arra, hogy mindkét vége mechanikusan legyen összekapcsolva ("akasztással", csavarással vagy fűzőlyukakkal).
- A lehető legkevesebb forrasztást alkalmazzuk.
- Próbáljon meg minél előbb kapcsolatot létesíteni.

## A HELYES ÉS HELYTELEN CSATLAKOZTATÁS JELLEMZŐI

- A tökéletes ízület sima és fényes. A fuga szélei jól tapadtak a fémhez.
- Ha a megszilárdult ón könnycsepp alakú, akkor a forrasztóanyag nem volt eléggé felmelegítve.
- Ha az ón matt és enyhén porózus vagy kristályos, akkor a hűtés során valószínűleg elmozdul a hézag.
- Ha túl kevés ón maradt a csatlakozáson, akkor a forrasztóanyag vagy nem olvadt meg megfelelően, vagy éppen ellenkezőleg, túl forró.
- Ha az ón sárga vagy fekete, akkor túl sok forrasztópasztát használtak fel, vagy az ónforrasztóanyag magja túl forró lett a forrasztás során. Ezt különösen az elektronikus áramkörök forrasztásakor kell kerülni, mivel a legtöbb savas forrasztópaszta korrozív hatású, ami csökkenti az áramkör élettartamát.

RIEŠENIE PROBLÉMOV		
PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
LED indikátor prevádzky (6) nepretržite a pomaly bliká	Vybitý akumulátor	Nabite akumulátor
LED indikátor prevádzky (6) nepretržite a rýchlo bliká	Porucha zariadenia	Okamžite ukončite prevádzku
Príliš nízka teplota na spájkovacím hrote		
Indikátor nabíjania nesvieti	Poškodený indikátor nabíjania	Okamžite ukončite prevádzku
Akumulátor sa nenabíja	Použití nesprávny adaptér na nabíjanie	Použite správny adaptér

## KARBANTARTÁS

- A megfelelő karbantartás az alapja a berendezés eredeti hatékonyságának és üzembiztonságának megőrzésének.
- FIGYELMESZTETÉS! Minden ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A készülék tisztításához használjon puha, nedves ruhát. Soha ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mint például benzin, alkohol, ammónia stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- A készülék károsodása esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az áthúzott kerekes kuka szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket szállítsa a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaküldheti termékeit a helyi viszonteladónak, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő

ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően szankciókat vonhat maga után.

## RO Română





### CIOCAN DE LIPIT TIP LETCON

#### UTILIZARE

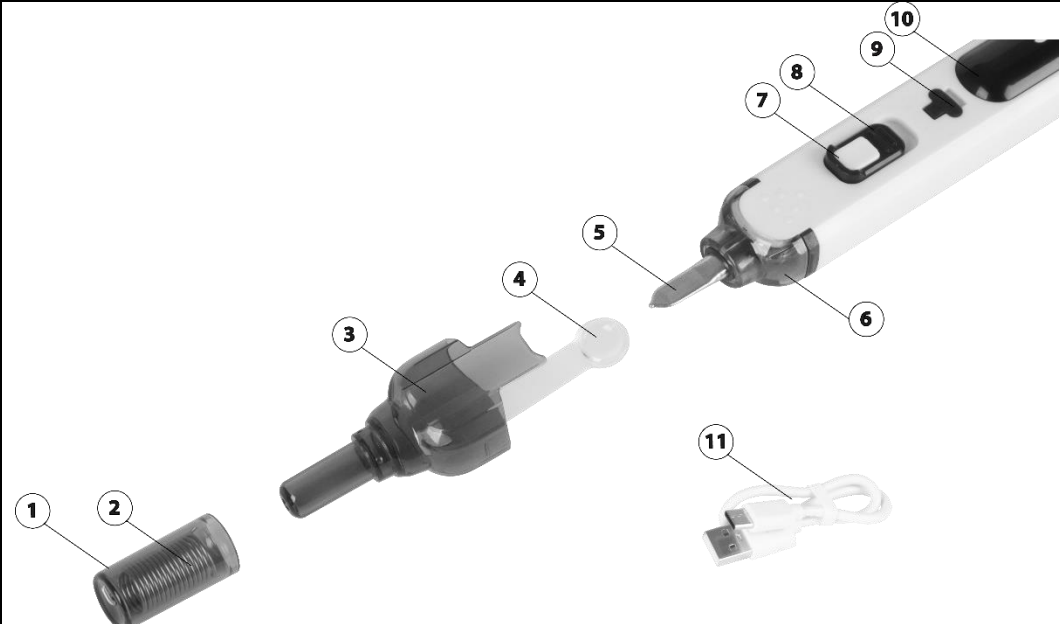
Ciocanul de lipit letcon este un instrument de hobby pentru uz casnic, conceput pentru realizarea îmbinărilor lipite folosind lipirea cu cositor, îmbinarea materialelor plastice sau arderea în lemn sau piele.

*Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost destinat. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare greșită. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi răspunzător pentru orice daune sau vătămări cauzate de o astfel de utilizare greșită. Rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.*

#### PARAMETRII TEHNICI




	TENSIUNE	3,7 V
	CAPACITATE	2 000 mAh
	TIMP DE ÎNCĂRCARE	3-4 h
	TIMP DE ÎNCĂLZIRE A VÂRFULUI	12 s
	TEMPERATURA MAX. A VÂRFULUI	450 °C
	GREUTATE	80 g

#### PĂRȚILE PRODUSULUI

	1	Carcasă
	2	Cositor pentru lipire
	3	Husă de protecție
	4	Lupă
	5	Vârf de lipit
	6	Indicator de funcționare
	7	Buton de comutare
	8	Comutator
	9	USB port (tip-C)
	10	Indicator de încărcare
	11	USB kábel (tip-C)

#### NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Citiți instrucțiunile de utilizare.
---	-------------------------------------

	Purtați mănuși de protecție.
	Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere normale. În schimb, apălați la centrele de reciclare într-un mod prietenos cu mediul. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.
	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.

## INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE

**Citiți avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică.**

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă.

### 1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Locul de muncă trebuie menținut curat și bine iluminat. Dezordinea și spațiile întunecate sunt adesea cauza accidentelor.
- Nu utilizați unelte electrice în atmosfere cu risc de explozie cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil. Scântelele din unealta electrică pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane departe de unealta electrică atunci când o utilizați. Dacă sunteți deranjat în timpul utilizării, puteți pierde controlul asupra activității dvs.

### 2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu îl modificați niciodată în niciun fel cablul de alimentare. Nu conectați niciodată o unealtă care are un știft de siguranță la ștecherul cablului de alimentare cu distribuitoare sau alte adaptoare. Ștecherele nedeteriorate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special disponibil de la producător sau de la reprezentantul său autorizat.
- Operatorul nu trebuie să atingă obiectele legate la pământ, cum ar fi țevi, corpul centralei de încălzire, aragazele și frigidererele. Riscul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este conectat cu pământul.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată unealta electrică cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le scufundați în apă.
- Cablul nu trebuie să fie suprasolicitat. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta sau trage ștecherul sculei electrice. Cablul nu trebuie expus la căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Nu lucrați niciodată cu unelte care au deteriorat cablul de alimentare sau ștecherul sau a căzut la pământ și este deteriorat în vreun fel.
- Când utilizați unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor adecvat pentru o utilizare în exterior. Folosirea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizați unealta electrică în zone umede, utilizați o sursă de alimentare protejată cu RCD Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare. Termenul „RCD” poate fi înlocuit cu „întrerupător de circuit principal (GFCI)” sau „întrerupător de circuit de scurgere (ELCB)”.
- Țineți unealta electrică numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece accesoriul de tăiere sau de găurire poate intra în contact cu un fir ascuns sau cu propriul cablu în timpul funcționării.

### 3) PROTECȚIA PERSOANELOR

- Aveți grijă și fiți prudenți atunci când utilizați o unealtă electrică, acordând o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă pe munca efectuată. Nu folosiți o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și o neatenție pe moment în timpul utilizării unei scule electrice poate duce la vătămări corporale grave. Când lucrați cu unealta electrică nu mâncați, beți și nu fumați.
- Purtați echipament de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Utilizați un echipament de protecție adecvat tipului de muncă pe care o desfășurați. Ajutoare de protecție precum aparatul respirator,

încălțăminte de siguranță antiderapante, accesorii pentru cap sau protecție pentru auz, utilizate în condițiile de muncă, reduc riscul de vătămare corporală.

- Evitați pornirea neintenționată a unelei electrice. Nu purtați o unealtă electrică care este conectată cu degetul pe întrerupător sau declanșator. Înainte de a conecta la sursa de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul sau declanșatorul este în poziția „oprit”. Purtarea unei scule electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea unelei electrice la o priză cu întrerupătorul pornit poate provoca vătămări grave.

- Înainte de a porni unealta electrică scoateți toate cheile de reglare și unelte. O cheie de reglare sau o unealtă care rămâne atașată la partea rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.

- Mențineți întotdeauna o postură și un echilibru stabil. Lucrați numai acolo unde puteți ajunge în siguranță. Nu supraestimați niciodată propriile forțe. Nu folosiți o unealtă electrică când sunteți obosit.

- Imbrăcați-vă adecvat. Purtați haine de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea, mănușile sau alte părți ale corpului departe de părțile în rotație sau fierbinți ale unelei electrice.

- Conectați unealta electrică la aspirarea prafului. Dacă unealta poate fi conectată la un sistem de colectare sau de extracție a prafului, asigurați-vă că a fost conectată și utilizată corespunzător. Utilizarea unor astfel de dispozitive poate reduce pericolele prezentate de praf.

- Asigurați piesa de prelucrat. Utilizați o clemă de dulgher sau menghină pentru a fixa piesa de prelucrat.

- Nu folosiți nici un dispozitiv dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor sau a altor substanțe narcotice sau care creează dependență.

- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

#### **4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULELOR ELECTRICE**

- Deconectați întotdeauna unealta electrică de la rețea în cazul oricăror probleme de lucru, înainte de orice curățare sau întreținere, în timpul fiecărui transfer și la sfârșitul operațiunii! Nu utilizați niciodată o unealtă electrică dacă este deteriorată în vreun fel.

- Dacă instrumentul începe să emită un sunet sau un miros ciudat, opriți imediat lucrul.

- Nu supraîncărcați uneltele electrice. Scula electrică va funcționa mai bine și mai sigur dacă o lucrați la viteza pentru care a fost proiectată. Utilizați instrumentul potrivit pentru lucrare. O unealtă adecvată va îndeplini bine și în siguranță munca pentru care a fost fabricată.

- Nu utilizați o unealtă electrică care nu poate fi pornită și oprită în siguranță cu comutatorul de comandă. Utilizarea unor astfel de instrumente este periculoasă. Un întrerupător deteriorat trebuie reparat la un centru de service autorizat.

- Deconectați unealta de la rețea înainte de a efectua orice reglare, înlocuire sau întreținere. Această măsură va reduce riscul de pornire accidentală.

- Nu lăsați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și a persoanelor neautorizate. Uneltele electrice folosite de utilizatorii neexperimentați pot fi periculoase. Depozitați uneltele electrice într-un loc uscat și sigur.

- Păstrați cu grijă unealta electrică în stare bună. Verificați regulat setarea pieselor mobile și mobilitatea acestora. Verificați capacele de protecție sau alte piese pentru a nu deteriora funcționarea în siguranță a unelei electrice. Dacă unealta este deteriorată, reparați-o înainte de a o utiliza din nou. Multe răniri sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a sculei electrice.

- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele bine întreținute și ascuțite ușurează munca, reduc riscul de rănire și lucrul cu ele este mai bine controlat. Utilizarea altor accesorii decât cele specificate în instrucțiunile de utilizare sau recomandate de importator poate deteriora unealta și poate provoca vătămări..

- Scule electrice, accesorii, scule de lucru etc. utilizați în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru unealta electrică în cauză, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul de lucru efectuat. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele pentru care este destinat poate duce la situații periculoase.

## 5) UTILIZAREA ACUMULATORULUI

- Înainte de a introduce bateria, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „0-oprit”. Introducerea bateriei într-o unealtă pornită poate provoca situații periculoase.
- Folosiți numai încărcătoarele specificate de producător pentru a încărca bateria. Utilizarea încărcătorului pentru un alt tip de baterie îl poate deteriora și poate provoca un incendiu.
- Utilizați numai baterii proiectate pentru unealta. Utilizarea altor baterii poate duce la vătămări sau incendii.
- Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de obiecte metalice, cum ar fi terminale, chei, șuruburi și alte obiecte metalice mici care ar putea face ca un contact al bateriei să intre în contact cu altul. Scurtcircuitarea bateriei poate duce la răniri, arsuri sau incendii.
- Manipulați bateriile cu grijă. Dacă este manipulat cu neatenție, o substanță chimică se poate scurge din baterie. Evitați contactul cu ea. Dacă totuși apare contactul cu această substanță chimică, spălați zona afectată cu apă curentă. În caz de contact cu ochii, solicitați imediat sfatul medicului. Produsele chimice ale bateriei pot provoca vătămări grave.
- Bateria sau unealta nu trebuie expuse la foc sau la căldură excesivă. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate provoca o explozie.
- Bateria sau unealta care este deteriorată sau reconstruită nu trebuie utilizate. Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil, provocând incendii, explozii sau răniri.

## 6) SERVIS

- Solicitați repararea unei scule electrice de către o persoană calificată. Pot fi utilizate numai aceleași piese de schimb. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCANUL DE LIPIT LECTON

- Acest dispozitiv este destinat utilizării de către copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu vor fi efectuate de copii decât dacă au vârsta de 8 ani și sunt sub supraveghere.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Verificați ciocanul de lipit înainte de fiecare utilizare. Dacă observați semne de deteriorare, opriți imediat folosirea acestuia. Utilizarea unui ciocan de lipit deteriorat crește riscul de arsuri pentru utilizator.
- În niciun caz nu dezamblați ciocanul de lipit și nu încercați să îl reparați singur. Solicitați repararea acestuia la un centru de service autorizat.
- Produsul nu este impermeabil sau rezistent la căderi.
- Asigurați-vă că nu pătrunde apă ciocanul de lipit și protejați-l de umiditate.
- Nu îl utilizați într-un mediu cu risc de incendiu și explozie.
- Asigurați o bună ventilație a locului de muncă. Gazul și aburul generat la locul de muncă vă pot dăuna sănătății.
- Nu lăsați fierul de lipit nesupravegheat după pornire. Pentru a evita riscul de arsuri, nu atingeți vârful fierbinte de lipit.
- Purtați mănuși sintetice adecvate pentru a preveni arsurile.
- Când manipulați vârful de lipit fierbinte, aveți grijă să nu ardeți alte persoane sau animale.
- Nu atingeți zona lipită.
- Dacă apare o arsură, răciți zona afectată intens și luați în considerare tratamentul prescris de către un medic în funcție de severitate.
- După 12 secunde de funcționare continuă, se recomandă oprirea dispozitivului timp de cel puțin 48 de secunde înainte de a-l folosi din nou.
- Când ati terminat lucrul, opriți ciocanul de lipit, puneți-l deoparte și lăsați-l să se răcească. Asigurați-vă că vârful fierbinte nu atinge nimic. Nu lăsați ciocanul de lipit cu vârful fierbinte nesupravegheat. Nu răciți niciodată vârful de lipit prin scufundarea în apă. Lăsați-l să se răcească singur. După ce ciocanul de lipit s-a

răcit, depozitați-l într-un loc sigur. Asigurați-vă că ciocanul de lipit este plasat într-un loc stabil, astfel încât să nu cadă.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE

- Scurgerile de electroliți din baterie pot apărea dacă ciocanul de lipit este manipulat greșit (de exemplu, deschiderea carcasei bateriei, impact etc.). Dacă electrolitul se scurge din baterie, este esențial să preveniți contactul cu pielea. Cu toate acestea, dacă acesta intră în contact cu pielea, clătiți imediat zona afectată cu apă. Dacă intră în ochi, consultați imediat un medic.
- Evitați utilizarea încărcătorului de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau psihică sau lipsă de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea în siguranță a acestuia, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu produsul.
- Încărcați ciocanul de lipit tip letcon numai într-un mediu uscat și în interior.
- Încărcați ciocanul de lipit numai pentru timpul necesar de încărcare. Sfârșitul procesului de încărcare este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare.
- Încărcați ciocanul de lipit numai cu cablul USB recomandat de producător. Utilizarea unui alt tip de cablu USB poate duce la o situație periculoasă (cum ar fi un incendiu sau o explozie).
- Nu încărcați bateria când temperatura este sub 10 ° C sau peste 40 ° C. Încărcarea bateriei la temperaturi extreme îi poate scurta durata de viață.
- Dacă nu utilizați ciocanul de lipit, acoperiți portul de încărcare cu bandă adezivă, astfel încât bateria încorporată să nu poată fi scurtcircuitată prin legarea contactelor cu obiecte metalice, de ex. rumeguș, șuruburi etc. Un scurtcircuit poate provoca incendiu sau arsuri.
- Protejați ciocanul de lipit de șocuri, umiditate, lumina directă a soarelui, temperaturi peste 50 ° C și nu deschideți niciodată bateria.
- Dacă ciocanul de lipit/bateria este deteriorat/ă și folosit/ă necorespunzător, se pot crea vapori. Asigurați o bună ventilație și alimentare cu aer proaspăt la încărcare. Vaporii sunt iritanți pentru tractul respirator. Solicitați asistență medicală dacă aveți probleme.
- Păstrați curate cablul USB, portul de încărcare și protejați-le de înfundare, deteriorare sau deformare.

## OPERAȚIUNEA

1. Demontați capacul de protecție (3).
2. Schimbați comutatorul (8) în poziția ON.
3. Așezați vârful ciocanului de lipit în punctul de lipit.
4. Apăsați și mențineți apăsat butonul de comutare (7).
5. LED-ul de funcționare (6) se va aprinde.
6. După 12 secunde, dispozitivul se oprește automat.
7. Pentru a relua funcționarea, eliberați butonul de comutare (7) și apăsați-l din nou.
8. Eliberați butonul de comutare pentru a opri dispozitivul (7).

### Încărcare

- Dacă LED-ul de funcționare (6) clipește continuu și lent în timpul funcționării, înseamnă că bateria este descărcată și ar trebui să o încărcați.
- Utilizați un cablu USB (tip C) pentru a încărca produsul.
- Dacă indicatorul de încărcare (10) se aprinde roșu, bateria este în curs de încărcare.
- Dacă indicatorul de încărcare (10) se aprinde în culoarea verde, înseamnă că încărcarea este completă.

### Lipirea

- **AVERTIZARE** Înainte de lipire, curățați suprafața îmbinării, îndepărtați-o de impuritățile mecanice, degresați-o și îndepărtați-o cu un tratament chimic de suprafață.
- Așezați vârful ciocanului de lipit pe punctul de lipit și în același timp cositorul pe vârf. Topiți un pic de cositor în acel loc și apoi atașați piesa de îmbinat. Dacă este necesar, topiți puțin mai mult staniu de lipit. Răciți zona

îmbinată cu un curent ușor de aer pentru a solidifica forma de lipit și astfel pentru a lega ferm cele două părți.

## RECOMANDĂRI

- Îmbinarea din cositor trebuie să fie perfect curată și etanșă electrolytic. Înainte de a începe lucrul, îndepărtați stratul oxidat, grăsimea și alte impurități pe cale mecanică (cu șmirghel, pensulă sau pilă) sau chimic (alcool, benzină sau pastă de lipit).
- Aplicați un strat suficient de lipit cu staniu pe vârful de lipit. Îndepărtați orice coroziune sau fulgi cu o cârpă umedă. Nu folosiți niciodată un rașpel pe vârf!
- Înainte de a face îmbinarea, aplicați o cantitate mică de lipit la ambele îmbinări, apoi lipirea va fi mai ușoară și veți obține o îmbinare perfect conductoare.
- Când lipiți fire sau cabluri, asigurați-vă că ambele capete sunt conectate mecanic între ele (prin „prindere”, răsucire sau ochiuri).
- Aplicați cât mai puțină cantitate de cositor.
- Încercați să stabiliți o lipire cât mai curând posibil.

## CARACTERISTICI UNEI ÎMBINĂRI CORECTE ȘI INCORECTE

- Îmbinarea perfectă este netedă și strălucitoare. Marginile îmbinării au aderat bine de metal.
- Dacă staniul solidificat are forma unei lacrimi, lipitura a fost insuficient încălzită.
- Dacă tabla este mată și ușor poroasă sau cristalină, probabil ați mișcat cu materialul în timpul răcirii.
- Dacă pe îmbinare a rămas prea puțin staniu, acesta a fost fie insuficient topit, fie prea fierbinte.
- Dacă staniul este galben sau negru, s-a folosit prea multă pastă de lipit sau miezul lipitului cu staniu a devenit prea fierbinte în timpul lipirii. Acest lucru trebuie evitat mai ales la lipirea circuitelor electronice, deoarece majoritatea pastelor de lipit acide sunt corozive, ceea ce reduce durata de viață a circuitului..

## REZOLVAREA PROBLEMELOR/DEPANARE

PROBLEMA	CAUZA	SOLUȚIE
LED-ul de funcționare (6) clipește continuu și lent	Baterie descărcată	Încărcați bateria
LED-ul de funcționare (6) clipește continuu și rapid	Defecțiune a dispozitivului	Oprțiți imediat lucrul
Temperatura vârfului de lipit este prea scăzută		
Indicatorul de încărcare nu se aprinde	Indicator de încărcare deteriorat	Oprțiți imediat lucrul
Bateria nu se încarcă	Folosit un adaptor de încărcare greșit	Folosiți un adaptor de încărcare corect

## ÎNȚREȚINERE

- Întreținerea corespunzătoare este baza pentru menținerea eficienței inițiale și a siguranței de funcționare a echipamentului.
- **ATENȚIONARE!** Oprțiți dispozitivul înainte de a începe orice inspecție sau întreținere.
- Folosiți o cârpă moale umedă pentru a curăța dispozitivul. Nu utilizați niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc.! Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic ale produsului.
- În cazul deteriorării dispozitivului, contactați un centru de service autorizat.

## PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul pubelei marcate cu x pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice utilizate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să livrați aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Ca alternativă, în unele țări, puteți returna produsele dvs. la distribuitorul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, care altfel ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor acestui produs. Contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare pentru detalii suplimentare. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeurii poate duce la penalizări în conformitate cu reglementările naționale.

## EN English





### SOLDERING PEN

#### INTENDED USE

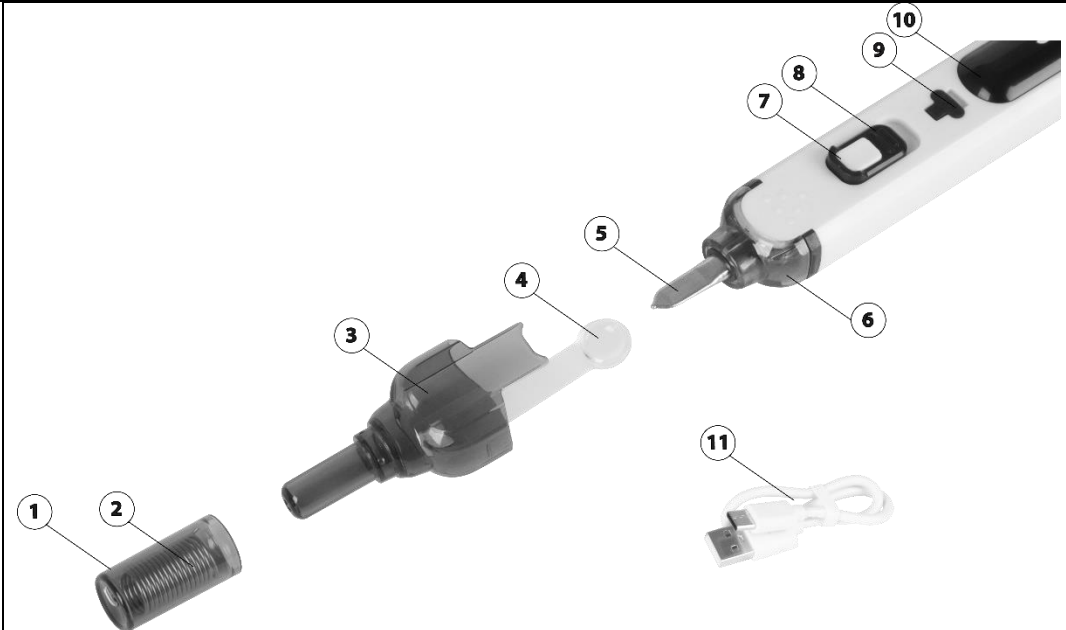
A soldering pen is a hobby tool for home use designed for making soldered joints using tin solder, joining plastics or firing into wood or leather.

*Use the appliance only for its intended purpose. Any other use is considered a case of improper use. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injury caused by this improper use. Please note that this appliance is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.*





#### TECHNICAL PARAMETERS

	<b>VOLTAGE</b>	3,7 V
	<b>CAPACITY</b>	2 000 mAh
	<b>CHARGING TIME</b>	3-4 h
	<b>TIP HEATING TIME</b>	12 s
	<b>MAX. TIP TEMPERATURE</b>	450 °C
	<b>WEIGHT</b>	80 g

## PARTS OF THE PRODUCT

	1	Material case
	2	Soldering tin
	3	Protective cover
	4	Magnifying glass
	5	Soldering tip
	6	Operation indicator
	7	Switch button
	8	Toggle switch
	9	USB port (type-C)
	10	Charging indicator
	11	USB cable (type-C)

## EXPLANATIONS OF SYMBOLS

	Read the instructions manual.
	Wear safety gloves.
	Do not throw away with the normal household waste. Instead, turn to recycling centers in an environmentally friendly way. Please take care to protect the environment.
	The product complies with the applicable European directives and the method of assessing the conformity of these directives has been performed.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

**Read the safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions below may result in electric shock, fire and / or serious injury.

### 1) WORKPLACE SAFETY

- The workplace must be kept clean and well lit. Clutter and dark spaces are often the cause of accidents.
- Do not use power tools in potentially explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Sparks in the power tool may ignite the dust or fumes.
- Keep children and other persons away from the power tool when using it. If you are disturbed, you may lose control of your activity.

### 2) ELECTRICAL SAFETY

- The plug of the power tool must match the mains socket. Never modify the power cord in any way. Never connect a tool that has a safety pin to the power cord plug with splitters or other adapters. Undamaged plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock. If the mains cord is damaged, it must be replaced by a special mains cord available from the manufacturer or his authorized representative.
- The operator must not touch grounded objects, such as pipes, central heating body, stoves and refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is connected to the ground.
- Do not expose power tools to rain, moisture or water. Never touch the power tool with wet hands. Never wash power tools under running water or immerse them in water.
- The cable must not be overloaded. Never use the cord to carry, pull or pull the power tool plug. The cable must not be exposed to heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

- Never work with tools that have a damaged power cord or plug, or have fallen to the ground and are damaged in any way.
- When using the power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock
- If you use the power tool in humid areas, use a RCD-protected power supply. The use of an RCD reduces the risk of electric shock. The term "RCD" may be replaced by "main circuit breaker (GFCI)" or "leakage circuit breaker (ELCB)".
- Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces, as the cutting or drilling attachment may come into contact with a hidden wire or its own cord during operation.

### **3) PERSONAL SAFETY**

- When using a power tool, be careful and vigilant, paying maximum attention to the activity you are performing. Focus on work. Do not operate power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even momentary inattention while using a power tool can result in serious personal injury. Do not eat, drink or smoke when working with power tools.
- Wear protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment appropriate to the type of work you are performing. Protective aids such as respirator, non-slip safety shoes, headgear or hearing protection, used in accordance with working conditions, reduce the risk of personal injury.
- Avoid turning on the power tool unintentionally. Do not carry a power tool that is plugged in with your finger on the switch or trigger. Before connecting to the power supply, make sure that the switch or trigger is in the "off" position. Carrying a power tool with your finger on the switch or plugging the power tool into an outlet with the switch on can cause serious injury.
- Remove all wrenches and tools before turning on the power tool. An adjusting wrench or tool that remains attached to the rotating part of the power tool can cause personal injury.
- Always maintain a stable posture and balance. Only work where you can reach it safely. Never overestimate your own strength. Do not use a power tool while you are tired.
- Dress appropriately. Wear work clothes. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, gloves or other part of your body away from rotating or hot parts of the power tool.
- Connect the dust extraction power tool. If the power tool has the ability to connect a dust collection or extraction system, ensure that it is properly connected and used. The use of such devices can reduce the dangers posed by dust.
- Secure the workpiece. Use a carpenter's clamp or vice to secure the workpiece to be machined.
- Do not use any tools if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other narcotic or addictive substances.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### **4) POWER TOOL USE AND MAINTENANCE**

- Always disconnect the power tool from the mains in case of any work problems, before any cleaning or maintenance, during each transfer and at the end of the operation! Never operate a power tool if it is damaged in any way.
- If the tool starts to make an abnormal sound or smell, stop work immediately.
- Do not overload power tools. The power tool will work better and safer if you work it at the speed for which it was designed. Use the correct tool for the job. A suitable tool will perform the work for which it was manufactured well and safely.
- Do not use a power tool that cannot be safely switched on and off with the control switch. The use of such tools is dangerous. A damaged circuit breaker must be repaired by a certified service center.
- Disconnect the tool from the mains before carrying out any adjustment, replacement or maintenance. This measure will reduce the risk of accidental starting.

- Keep unused power tools out of the reach of children and unauthorized persons. Power tools used by inexperienced users can be dangerous. Store power tools in a dry and safe place.
- Carefully keep the power tool in good condition. Regularly check the setting of moving parts and their mobility. Inspect the protective covers or other parts for damage to the safe operation of the power tool. If the tool is damaged, have it repaired before using it again. Many injuries are caused by improper maintenance of the power tool.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools make work easier, reduce the risk of injury and work with them is better controlled. Use of accessories other than those specified in the operating instructions or recommended by the importer may damage the tool and cause injury.
- Power tools, accessories, work tools, etc. use in accordance with these instructions and in the manner prescribed for the particular power tool, taking into account the working conditions and the type of work performed. Using the tool for purposes other than those for which it is intended can lead to dangerous situations.

## **5) USING THE BATTERY TOOL**

- Before inserting the battery, make sure that the switch is in the "0-off" position. Inserting the battery into a switched-on tool can cause dangerous situations.
- Use only the chargers specified by the manufacturer to charge the battery. Using the charger for another type of battery may damage it and cause a fire.
- Only use batteries designed for the tool. Use of other batteries may result in injury or fire.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as terminals, wrenches, screws and other small metal objects that could cause one battery contact to come into contact with another. Short-circuiting the battery may result in injury, burns, or fire.
- Handle batteries carefully. If handled carelessly, a chemical may leak from the battery. Avoid contact with her. If contact with this chemical nevertheless occurs, wash the affected area with running water. In case of contact with eyes, seek medical advice immediately. Battery chemical can cause serious injury.
- The battery or tool must not be exposed to fire or excessive heat. Exposure to fire or temperature above 130 ° C may cause an explosion.
- The battery or tool that is damaged or rebuilt must not be used. Damaged or modified batteries can behave unpredictably, causing fire, explosion, or injury.

## **6) SERVICE**

- Have the power tool serviced by a qualified repair person. Only the same spare parts may be used. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR SOLDERING PEN**

- This appliance is intended for use by children 8 years of age and older if they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the dangers. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are 8 years old and under supervision.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Check the soldering iron before each use. If you notice any signs of damage, stop using the soldering pen immediately. Using a damaged soldering iron increases the risk of burns to the user.
- Under no circumstances disassemble the soldering pen or attempt to repair it yourself. Have it repaired by an authorized service center.
- The product is not waterproof or fall resistant.
- Make sure that no water enters the soldering pen and protect it from moisture.
- Do not use the soldering pen in an environment with a risk of fire and explosion.
- Ensure good ventilation of the workplace. Gas and steam generated at work can damage your health.

- Do not leave the soldering iron unattended after switching on. To avoid the risk of burns, do not touch the hot soldering tip.
- To prevent burns wear suitable protective gloves without synthetic materials.
- When handling the hot soldering tip, take care not to burn other people or animals.
- Do not touch the connected area.
- If a burn occurs, cool the affected area intensively and consider treatment by a doctor according to the severity.
- After 12 seconds of continuous operation, it is recommended to turn off the device for at least 48 seconds before using it again.
- When you have finished working, switch off the soldering pen, set it aside and let it cool down. Make sure the hot tip does not touch anything. Do not leave the soldered pen with the hot tip unattended. Never cool the soldering tip by immersion in water. Allow the soldering pen to cool down on its own. After the soldering pen has cooled down, store it in a safe place. Make sure that the soldering pen is placed in a flowable place so that it cannot fall.

### **INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER**

- If the soldering pen is mishandled (e.g. opening the battery pack, impact, etc.), electrolyte may leak from the battery. If electrolyte leaks from the battery, it is essential to prevent skin contact. However, if the electrolyte comes in contact with the skin, rinse the affected area immediately with water. If electrolyte gets into your eyes, see a doctor immediately.
- Avoid using the charger by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevents its safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Take care of the children to ensure that they cannot play with the product.
- Charge the soldering pen only in a dry environment and indoors.
- Charge the soldering pen only for the time required for charging. The end of charging process is signaled by the charging indicator lighting up.
- Charge the soldering pen only with the USB cable recommended by the manufacturer. Using another type of USB cable may result in a hazardous situation (such as a fire or explosion).
- Do not charge the battery when the temperature is below 10 °C or above 40 °C. Charging the battery in extreme temperatures may shorten its life.
- If you do not use the soldering pen, cover the charging port with adhesive tape so that the built-in battery cannot be short-circuited by bridging the contacts with metal objects, e.g. sawdust, screws, etc. A short circuit can cause fire or burns.
- Protect the soldering pen from shocks, moisture, direct sunlight, temperatures above 50 °C and never open the battery.
- If the soldering pen/ battery is damaged and used improperly, vapors may escape. Ensure good ventilation and fresh air supply when charging. Vapors are irritating to the respiratory tract. See a doctor if you have any problems.
- Keep the USB cable and charging port clean and protect them from clogging, damage or deformation.

### **USE**

1. Remove the protective cover (3).
2. Set the toggle switch (8) to the ON position.
3. Place the tip of the soldering iron on the soldering iron.
4. Press and hold the toggle button (7).
5. The operation LED (6) will light up.
6. After 12 seconds, the device will turn off automatically.
7. To resume operation, release the toggle button (7) and press it again.
8. Release the toggle button (7) to turn off the device.

## **Charging**

- If the operation LED (6) flashes continuously and slowly during operation, it means that the battery is discharged and you should charge it in time.
- Use a USB cable (type-C) to charge the product.
- If the charge indicator (10) lights up red, the battery is being charged.
- If the charge indicator (10) lights up green, this means that charging is complete.

## **Soldering**

- **CAUTION** Before soldering, clean the surface to be soldered, remove it from mechanical impurities, degrease it and remove it with a chemical surface treatment.
- Place the tip of the soldering pen on the soldering point and at the same time place the soldering pen on the tip. Melt some solder tin in that place and then attach the part to be joined. If necessary, melt a little more solder tin. Cool the jointed area with a gentle stream of air to solidify the solder tin and thus to firmly join the two parts.

## **RECOMMENDATIONS**

- The soldering joint must be perfectly clean and electrolytically tight. Before starting work, remove the oxidized layer, grease and other impurities mechanically (with sandpaper, brush or file) or chemically (alcohol, petrol or solder paste).
- Apply a sufficient layer of tin solder to the soldering tip. Remove any corrosion or flakes with a damp cloth. Never use a file on the tip!
- Before creating the joint, apply a small amount of solder to both joint surfaces, then soldering will be easier and you will achieve a perfectly conductive joint.
- When soldering wires or cables, make sure that both ends are mechanically connected together (by “hooking”, twisting or eyelets).
- Apply as little solder as possible.
- Try to establish a connection as soon as possible.

## **CHARACTERISTICS OF CORRECT AND INCORRECT JOINTS**

- The perfect joint is smooth and shiny. The edges of the joint adhered well to the metal.
- If the solidified tin has the shape of a teardrop, the solder has been insufficiently heated.
- If the tin is matte and slightly porous or crystalline, you will probably move the joint during cooling.
- If too little tin remained on the joint, the solder was either insufficiently melted or, conversely, too hot.
- If the tin is yellow or black, too much solder paste has been used or the core of the tin solder has become too hot during soldering. This should be avoided especially when soldering electronic circuits, as most acid solder pastes are corrosive, which reduces the life of the circuit.

<b>TROUBLESHOOTING</b>		
<b>ISSUE</b>	<b>CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
<b>The operation LED (6) flashes continuously and slowly</b>	Low battery	Charge the battery
<b>The operation LED (6) flashes continuously and quickly</b>	Equipment failure	Stop operation immediately
<b>Soldering tip temperature too low</b>		
<b>The charge indicator does not light</b>	Damaged charging indicator	Stop operation immediately
<b>The battery is not charging</b>	Using the wrong charging adapter	Use the correct adapter

## **MAINTENANCE**

- Proper maintenance is the basis for maintaining the original efficiency and operational safety of the equipment.

- **WARNING!** Switch off the device before starting any inspection or maintenance.
- Use a soft damp cloth to clean the device. Never use cleaning agents or solvents such as petrol, alcohol, ammonia, etc.! These solvents can damage the plastic parts of the product.
- In the event of damage to the device, contact an authorized service center.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



The crossed-out wheeled-bin symbol on the products or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please deliver these products to designated collection points, where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when purchasing an equivalent new product. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in penalties in accordance with national regulations.

## DE Deutsch

### LÖTSTIFT

#### BESTIMMTE VERWENDUNG

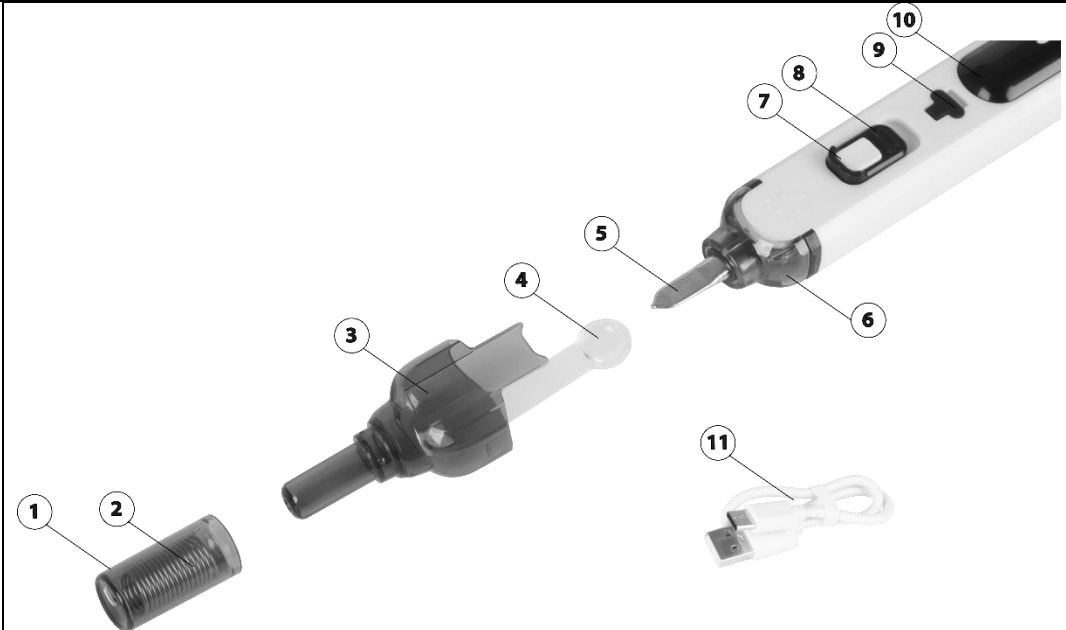
Ein Lötstift ist ein Hobbywerkzeug für den Hausgebrauch, mit dem Sie Lötstellen mit Lötzinn herstellen, Kunststoffe verbinden oder in Holz oder Leder brennen können.

*Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet. Für Schäden oder Verletzungen, die durch diese unsachgemäße Verwendung verursacht werden, haftet der Benutzer/Betreiber und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch bestimmt ist. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Gerät für kommerzielle, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.*





#### TECHNISCHE PARAMETER

	<b>SPANNUNG</b>	3,7 V
	<b>KAPAZITÄT</b>	2 000 mAh
	<b>LADEDAUER</b>	3–4 h
	<b>AUFWÄRMZEIT DER SPITZE</b>	12 s
	<b>MAX. TEMPERATUR DER SPITZE</b>	450 °C
	<b>GEWICHT</b>	80 g

## TEILE DES PRODUKTS

	1	Material Koffer
	2	Lötzinn
	3	Schutzhülle
	4	Vergrößerungsglas
	5	Lötspitze
	6	Betriebsanzeige
	7	Umschalttaste
	8	Kippschalter
	9	USB-Anschluss (Typ-C)
	10	Ladeanzeige
	11	USB-Kabel (Typ-C)

## ERKLÄRUNGEN DER SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Werfen Sie den Müll nicht in den normalen Hausmüll. Wenden Sie sich stattdessen auf umweltfreundliche Weise an die Recyclingzentren. Achten Sie bitte darauf, die Umwelt zu schützen.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und ein entsprechendes Konformitätsbewertungsverfahren wurde durchgeführt.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**Lesen Sie die Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### 1) SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Der Arbeitsplatz muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind oft die Ursache für Unfälle.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken im Elektrowerkzeug können den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Halten Sie Kinder und andere Personen von dem Elektrowerkzeug fern, wenn es in Benutzung ist. Wenn Sie gestört werden, können Sie die Kontrolle über Ihre Tätigkeit verlieren.

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Netzsteckdose passen. Verändern Sie niemals das Netzkabel in irgendeiner Weise. Verbinden Sie niemals ein Werkzeug, das mit einem Sicherheitsstift versehen ist, über Splitter oder andere Adapter mit dem Stecker des Netzkabels. Unbeschädigte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags. Beschädigte oder verhedderte Netzkabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Netzkabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder seinem autorisierten Vertreter erhältlich ist.

- Der Bediener darf keine geerdeten Gegenstände wie Rohre, Zentralheizungen, Herde und Kühlschränke berühren. Das Risiko eines Stromschlags ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen, Feuchtigkeit oder Wasser aus. Fassen Sie das Elektrowerkzeug niemals mit nassen Händen an. Waschen Sie Elektrowerkzeuge niemals unter fließendem Wasser oder tauchen Sie sie in Wasser.
- Das Kabel darf nicht überlastet werden. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abziehen des Steckers des Elektrowerkzeugs. Das Kabel darf nicht mit Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen in Berührung kommen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Arbeiten Sie niemals mit Werkzeugen, die ein beschädigtes Netzkabel oder einen beschädigten Stecker haben oder die auf den Boden gefallen sind und in irgendeiner Weise beschädigt sind.
- Wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags
- Wenn Sie das Elektrowerkzeug in feuchten Umgebungen verwenden, sollten Sie einen RCD-geschützten Stromanschluss verwenden. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags. Der Begriff „RCD“ kann durch „Hauptstromkreisunterbrecher (GFCI)“ oder „Fehlerstromschutzschalter (ELCB)“ ersetzt werden.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Schneid- oder Bohraufsatz während des Betriebs mit einem verborgenen Draht oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann.

### **3) PERSÖNLICHE SICHERHEIT**

- Seien Sie bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs vorsichtig und wachsam und schenken Sie der Tätigkeit, die Sie ausführen, höchste Aufmerksamkeit. Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Bedienen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Selbst eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen. Essen, trinken oder rauchen Sie nicht, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.
- Tragen Sie eine Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Verwenden Sie eine Schutzausrüstung, die der Art der von Ihnen ausgeführten Arbeit entspricht. Schutzmittel wie Atemschutzmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Kopfbedeckungen oder Gehörschutz, die entsprechend den Arbeitsbedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personenschäden.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs. Tragen Sie ein eingestecktes Elektrowerkzeug nicht mit dem Finger auf dem Schalter oder Abzug. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, dass der Schalter oder der Auslöser in der Position "Aus" steht. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken des Elektrowerkzeugs in eine Steckdose mit eingeschaltetem Schalter kann zu schweren Verletzungen führen.
- Entfernen Sie alle Schraubenschlüssel und Werkzeuge, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Einstellschlüssel oder Werkzeug, das am rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Behalten Sie immer eine stabile Körperhaltung und das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nur dort, wo Sie dies sicher gewährleisten können. Überschätzen Sie niemals Ihre eigene Kraft. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung, Handschuhe oder andere Körperteile von den rotierenden oder heißen Teilen des Elektrowerkzeugs fern.
- Schließen Sie das Elektrowerkzeug für die Staubabsaugung an. Wenn das Elektrowerkzeug die Möglichkeit bietet, ein Staubsammel- oder Absaugsystem anzuschließen, stellen Sie sicher, dass es richtig angeschlossen und verwendet wird. Die Verwendung solcher Geräte kann die von Staub ausgehenden Gefahren verringern.
- Sichern Sie das Werkstück. Verwenden Sie eine Tischlerzwinde oder einen Schraubstock, um das zu bearbeitende Werkstück zu sichern.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Betäubungs- oder Suchtmitteln stehen.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

#### **4) GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN**

-Trennen Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeitsproblemen, vor jeder Reinigung oder Wartung, während jeder Übergabe und am Ende des Einsatzes immer vom Netz! Betreiben Sie niemals ein Elektrowerkzeug, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.

- Wenn das Werkzeug ein ungewöhnliches Geräusch oder einen ungewöhnlichen Geruch von sich gibt, stellen Sie die Arbeit sofort ein.

- Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Das Elektrowerkzeug arbeitet besser und sicherer, wenn Sie es mit der Geschwindigkeit betreiben, für die es entwickelt wurde. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die Arbeit. Ein geeignetes Werkzeug wird die Arbeit, für die es hergestellt wurde, gut und sicher ausführen.

- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht sicher mit dem Kontrollschalter ein- und ausschalten lässt. Die Verwendung solcher Werkzeuge ist gefährlich. Ein beschädigter Schutzschalter muss von einem zertifizierten Service-Center repariert werden.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen, Austausch oder Wartungsarbeiten vornehmen. Diese Maßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Starts.

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Elektrowerkzeuge, die von unerfahrenen Benutzern verwendet werden, können gefährlich sein. Bewahren Sie Elektrowerkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort auf.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug sorgfältig in gutem Zustand. Überprüfen Sie regelmäßig die Einstellung der beweglichen Teile und deren Beweglichkeit. Überprüfen Sie die Schutzabdeckungen oder andere Teile auf Schäden, die den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen. Wenn das Gerät beschädigt ist, lassen Sie es reparieren, bevor Sie es wieder benutzen. Viele Verletzungen werden durch unsachgemäße Wartung des Elektrowerkzeugs verursacht.

- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete und geschärfte Werkzeuge erleichtern die Arbeit, verringern das Verletzungsrisiko und die Arbeit mit ihnen lässt sich besser kontrollieren. Die Verwendung von anderem als dem in der Bedienungsanleitung angegebenen oder vom Importeur empfohlenen Zubehör kann das Werkzeug beschädigen und zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitsgeräte usw. gemäß dieser Anleitung und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise, unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der ausgeführten Arbeiten. Die Verwendung des Werkzeugs für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **5) VERWENDUNG DES AKKU-TOOLS**

- Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus, dass der Schalter in der Position „0–aus“ steht. Das Einsetzen des Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur die vom Hersteller angegebenen Ladegeräte. Die Verwendung des Ladegeräts für einen anderen Akkutyp kann diesen beschädigen und einen Brand verursachen.

- Verwenden Sie nur die für das Gerät vorgesehenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen oder Feuer führen.

- Wenn Sie den Akku nicht benutzen, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Klemmen, Schraubenschlüsseln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fern, die dazu führen könnten, dass ein Akkukontakt mit einem anderen in Berührung kommt. Ein Kurzschluss des Akkus kann zu Verletzungen, Verbrennungen oder Feuer führen.

- Gehen Sie vorsichtig mit Batterien um. Bei unvorsichtigem Umgang kann eine Chemikalie aus der Batterie auslaufen. Vermeiden Sie den Kontakt mit ihr. Sollte es dennoch zu einem Kontakt mit dieser Chemikalie kommen, waschen Sie die betroffene Stelle mit fließendem Wasser ab. Suchen Sie bei Kontakt mit den Augen sofort einen Arzt auf. Die Batteriechemikalie kann schwere Verletzungen verursachen.

- Der Akku oder das Werkzeug darf weder Feuer noch übermäßiger Hitze ausgesetzt werden. Feuer oder Temperaturen über 130° C können eine Explosion verursachen.
- Ein beschädigter oder umgebauter Akku oder ein umgebautes Werkzeug darf nicht verwendet werden. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten und Feuer, Explosionen oder Verletzungen verursachen.

## **6) DIENSTLEISTUNG**

- Lassen Sie das Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Es dürfen nur die gleichen Ersatzteile verwendet werden. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### **SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN LÖTSTIFT**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen werden und die Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie den LötKolben vor jedem Gebrauch. Wenn Sie Anzeichen einer Beschädigung feststellen, hören Sie umgehend auf, den LötKolben zu verwenden. Die Verwendung eines beschädigten LötKolbens erhöht das Risiko von Verbrennungen für den Benutzer.
- Nehmen Sie den LötKolben unter keinen Umständen auseinander und versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren. Lassen Sie ihn von einem autorisierten Service-Center reparieren.
- Das Produkt ist nicht wasserdicht oder sturzsicher.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Lötstift gelangt und schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie den Lötstift nicht in einer feuer- und explosionsgefährdeten Umgebung.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Bei der Arbeit entstehende Gase und Dämpfe können Ihre Gesundheit schädigen.
- Lassen Sie den LötKolben nach dem Einschalten nicht unbeaufsichtigt. Um das Risiko von Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie nicht die heiße Lötspitze.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe ohne synthetische Materialien.
- Achten Sie beim Umgang mit der heißen Lötspitze darauf, dass Sie keine anderen Menschen oder Tiere verbrennen.
- Berühren Sie den gelöteten Bereich nicht.
- Wenn eine Verbrennung auftritt, kühlen Sie die betroffene Stelle intensiv und ziehen Sie je nach Schweregrad eine Behandlung durch einen Arzt in Betracht.
- Nach 12 Sekunden Dauerbetrieb wird empfohlen, das Gerät mindestens 48 Sekunden lang auszuschalten, bevor Sie es wieder benutzen.
- Wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben, schalten Sie den Lötstift aus, legen ihn beiseite und lassen ihn abkühlen. Achten Sie darauf, dass die heiße Spitze nichts berührt. Lassen Sie den Lötstift mit der heißen Spitze nicht unbeaufsichtigt. Kühlen Sie die Lötspitze niemals durch Eintauchen in Wasser ab. Lassen Sie den Lötstift von selbst abkühlen. Nachdem der Lötstift abgekühlt ist, bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf. Achten Sie darauf, dass der Lötstift an einem fließfähigen Ort steht, damit er nicht herunterfallen kann.

### **ANWEISUNGEN FÜR DAS LADEGERÄT**

- Wenn der Lötstift unsachgemäß behandelt wird (z.B. Öffnen des Akkupacks, Stöße usw.), kann Elektrolyt aus dem Akku auslaufen. Wenn Elektrolyt aus dem Akku ausläuft, müssen Sie unbedingt Hautkontakt vermeiden. Sollte der Elektrolyt dennoch mit der Haut in Berührung kommen, spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit Wasser ab. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Ladegeräts durch Personen (einschließlich Kinder), deren körperliche,

sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an Erfahrung und Wissen die sichere Verwendung des Geräts verhindert, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Geräts unterwiesen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.

- Laden Sie den Lötstift nur in einer trockenen Umgebung und in Innenräumen auf.
- Laden Sie den Lötstift nur so lange auf, wie der Ladevorgang dauert. Das Ende des Ladevorgangs wird durch das Aufleuchten der Ladeanzeige signalisiert.
- Laden Sie den Lötstift nur mit dem vom Hersteller empfohlenen USB-Kabel auf. Die Verwendung eines anderen USB-Kabels kann zu einer gefährlichen Situation führen (z. B. zu einem Brand oder einer Explosion).
- Laden Sie den Akku nicht, wenn die Temperatur unter 10 °C oder über 40 °C liegt. Das Laden des Akkus bei extremen Temperaturen kann seine Lebensdauer verkürzen.
- Wenn Sie den Lötstift nicht verwenden, decken Sie den Ladeanschluss mit Klebeband ab, damit der eingebaute Akku nicht durch Überbrücken der Kontakte mit Metallgegenständen, z.B. Sägemehl, Schrauben usw., kurzgeschlossen werden kann. Ein Kurzschluss kann Feuer oder Verbrennungen verursachen.
- Schützen Sie den Lötstift vor Stößen, Feuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, Temperaturen über 50 °C und öffnen Sie niemals die Batterie.
- Wenn der Lötstift/Akku beschädigt ist und unsachgemäß verwendet wird, können Dämpfe austreten. Sorgen Sie beim Aufladen für gute Belüftung und Frischluftzufuhr. Die Dämpfe können die Atemwege reizen. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie irgendwelche Probleme haben.
- Halten Sie das USB-Kabel und den Ladeanschluss sauber und schützen Sie sie vor Verstopfung, Beschädigung oder Verformung.

## VERWENDUNG

1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung (3).
2. Stellen Sie den Kippschalter (8) auf die Position ON.
3. Setzen Sie die Spitze des LötKolbens auf den LötKolben.
4. Drücken und halten Sie die Umschalttaste (7).
5. Die Betriebs-LED (6) leuchtet auf.
6. Nach 12 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch aus.
7. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, lassen Sie die Kipptaste (7) los und drücken Sie sie erneut.
8. Lassen Sie die Kipptaste (7) los, um das Gerät auszuschalten.

### Aufladen

- Wenn die Betriebs-LED (6) während des Betriebs kontinuierlich und langsam blinkt, bedeutet dies, dass der Akku entladen ist und Sie ihn rechtzeitig aufladen sollten.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Produkts ein USB-Kabel (Typ-C).
- Wenn die Ladeanzeige (10) rot leuchtet, wird der Akku gerade geladen.
- Wenn die Ladeanzeige (10) grün leuchtet, bedeutet dies, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

### Löten

- **ACHTUNG:** Reinigen Sie vor dem Löten die zu lötende Oberfläche, befreien Sie sie von mechanischen Verunreinigungen, entfetten Sie sie und entfernen Sie sie mit einer chemischen Oberflächenbehandlung.
- Setzen Sie die Spitze des Lötstiftes auf die Lötstelle und setzen Sie gleichzeitig den Lötstift auf die Spitze. Schmelzen Sie an dieser Stelle etwas Lötzinn und bringen Sie dann das zu verbindende Teil an. Schmelzen Sie bei Bedarf etwas mehr Lötzinn. Kühlen Sie die Verbindungsstelle mit einem leichten Luftstrom ab, um das Lötzinn zu verfestigen und so die beiden Teile fest zu verbinden.

### EMPFEHLUNGEN

- Die Lötstelle muss perfekt sauber und elektrolytisch dicht sein. Entfernen Sie vor Beginn der Arbeiten die oxidierte Schicht, das Fett und andere Verunreinigungen mechanisch (mit Schleifpapier, Bürste oder Feile) oder chemisch (Alkohol, Benzin oder Lötpaste).

- Tragen Sie eine ausreichende Schicht Lötzinn auf die Lötspitze auf. Entfernen Sie eventuelle Korrosion oder Ablplatzungen mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals eine Feile an der Spitze!
- Tragen Sie vor dem Herstellen der Verbindung eine kleine Menge Lötzinn auf beide Verbindungsflächen auf, dann wird das Löten einfacher und Sie erhalten eine perfekt leitende Verbindung.
- Achten Sie beim Löten von Drähten oder Kabeln darauf, dass beide Enden mechanisch miteinander verbunden sind (durch „Einhaken“, Verdrillen oder Ösen).
- Tragen Sie so wenig Lötzinn wie möglich auf.
- Versuchen Sie, so schnell wie möglich eine Verbindung herzustellen.

### MERKMALE VON RICHTIGEN UND FALSCHEN VERBINDUNGEN

- Die perfekte Verbindung ist glatt und glänzend. Die Kanten der Fuge sind gut mit dem Metall verklebt.
- Wenn das erstarrte Zinn die Form einer Träne hat, ist das Lot nicht ausreichend erhitzt worden.
- Wenn das Zinn matt und leicht porös oder gläsern ist, werden Sie die Verbindung beim Abkühlen wahrscheinlich verschieben.
- Wenn zu wenig Zinn auf der Verbindung zurückblieb, war das Lot entweder unzureichend geschmolzen oder umgekehrt zu heiß.
- Wenn das Zinn gelb oder schwarz ist, wurde zu viel Lötpaste verwendet oder der Kern des Lötzinns ist beim Löten zu heiß geworden. Dies sollte vor allem beim Löten von elektronischen Schaltungen vermieden werden, da die meisten säurehaltigen Lötpasten korrosiv sind, was die Lebensdauer der Schaltung verkürzt.

FEHLERSUCHE		
PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Betriebs-LED (6) blinkt kontinuierlich und langsam	Schwache Batterie	Laden Sie den Akku auf
Die Betriebs-LED (6) blinkt kontinuierlich und schnell	Ausfall der Ausrüstung	Betrieb sofort einstellen
Temperatur der Lötspitze zu niedrig		
Die Ladeanzeige leuchtet nicht	Beschädigte Ladeanzeige	Betrieb sofort einstellen
Der Akku wird nicht geladen	Verwendung des falschen Ladeadapters	Verwenden Sie den richtigen Adapter

### WARTUNG

- Eine ordnungsgemäße Wartung ist die Grundlage für den Erhalt der ursprünglichen Effizienz und Betriebssicherheit der Geräte.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie mit einer Inspektion oder Wartung beginnen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw.! Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile des Geräts beschädigen.
- Im Falle einer Beschädigung des Geräts wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.

### UMWELTSCHUTZ



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf den Produkten oder den Begleitpapieren bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit dem allgemeinen Hausmüll vermischt werden dürfen. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung, Rückgewinnung und Wiederverwertung geben Sie diese Produkte bitte bei ausgewiesenen Sammelstellen ab, wo sie kostenlos angenommen werden. In einigen Ländern können Sie Ihre Produkte auch bei Ihrem Händler zurückgeben, wenn Sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre

örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Strafen führen.

# EU VYHLÁSENIE O ZHODE

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Spájkovacie pero/ Cordless Speed-Heating Soldering Pen Strend Pro Premium, 36 W, USB nabíjanie/ USB charging**  
**Typ: YC20-V4HB**

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

Spájkovacie pero/Cordless Speed-Heating Soldering Pen (TYP/TYPE:YC20-V4HB)	Akumulátor/Battery 2 000 mAh; 3,7 V (TYP/TYPE: INR 18650P-2000)	USB kábel/USB cable (TYP/TYPE: 2464)
EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 used in conjunction with EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 EN 62233:2008	EN 62133-2:2017 EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 used in conjunction with EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019	EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 used in conjunction with EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU  
RoHS 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 22

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 6.4.2022  
Dátum a miesto vydania vyhlásenia  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

# STREND PRO®

## ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

### PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

**SK:** Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

#### Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

**CZ:** Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

#### Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

**HU:** Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

#### A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

**RO:** Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

**Garanția nu se referă la:**

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

**EN:** This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

**The warranty does not cover:**

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS**

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer :

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)